Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Bundesministerium für Gesundheit

روغتيايي لار ښودنه

په المان کې د پناه غوښتونکو لپاره

Paschto

Impressum امپریسوم

Herausgeber نشرونکی
Bundesministerium für Gesundheit د روغتیا فدرالي وزارت
Task Force Migration und Gesundheit
Referat Z 24 „Migration, Integration, Demografie und Gesundheit“
د کار قوه په ټولنه کي شاملول او روغتیا
شعبه څیت ۲۴ " مهاجرت ، په ټولنه کي شامليدل، د ټولني پېژندنه او روغتیا "
11055 Berlin
www.bundesgesundheitsministerium.de

Gestaltung جوړخت
(EMZ e.V.) (اي ایم څیت) ایتنو صحي مرکز
eindruck.net
Titelfoto (د مخ پاني انځور (عکس) © Bundesministerium für Gesundheit
Druck چاپ: unidruck.de
Stand وخت: Juni 2016 جون (3. Auflage) (چاپ 3 سوم)

Auf der Internetseite des Bundesministeriums für Gesundheit unter www.bundesgesundheitsministerium.de/Fluechtlinge-und-Gesundheit steht diese Publikation in den Sprachversionen Englisch, Arabisch, Paschto, Kurdisch-Kurmanci, Farsi und Dari als PDF zum Download zur Verfügung. Sie können diese Publikation in allen Sprachversionen auch als gedrucktes Exemplar über die folgenden Bezugsquellen anfordern:

د روغتیا وزارت په انټرنتي پاڼه کي پدي ادرس
www.bundesgesundheitsministerium.de/Fluechtlinge-und-Gesundheit
دا نشریه په انګلیسي ، عربي ، پښتو ، کردي – کرمانچي،فارسي او دري په پي دي ایف توګه ډاونلوډ ته اماده دي . تاسو کولای شئ ، همدا نشریي په ټولو ژبو په چاپي ډول د لاندي پتي نه لاس ته راوړئ .

Online د انلاین له لاري: www.Ratgeber-Gesundheit-fuer-Asylsuchende.de

E-Mail ایمیل: bestellportal@ethnomed.com

Schriftlich لیکل:
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
Königstraße 6, 30175 Hannover

فهرست

1. **د روغتیا په اړه عمومي مالوماتونه 3**

د او سېدني په ځایونو کې د ملاقات وختونه 4

د درملني کاغذونه او الیکترونیکي روغتیایي کارتونه 4

مرسته کونکي موسیسې 5

ډاکټرانې او ډاکټران په خپلو شخصي کتنځایونو کې 6

روغتون 7

بیړني وختونه 7

درملتون 8

لومړنۍ معاینې 10

واکسین 11

حاملګي 12

ماشومان او ځوانان تر ۱۸ کلني عمر پورې 12

د غاښو در ملنه 13

2. **د ناروغیو او میکروب اخیستلو نه د ځان ژغولو په اړه عملي لار ښودنې 14**

په دقت او دوام داره توګه د لاسونو وینځل 14

ټوخا او ترچا کول 16

لو مړنیو علامو ته توجه وکړئ 17

ضمیمه 1: معاینات 18

ضمیمه 2: د واکسین د مالومات لیکلو لپاره عوضي فورمه 19

1. د روغتیا په اړه عمومي مالوماتونه

په المان کې د رملنه د روغتیایي بیمې په واسط کیږي. که تاسو په المان کې پناه غوښتونکي شي ، تاسو په لومړي سر کی روغتیایي بیمه نه لري . له همدې کبله دولت ستاسو روغتیا تامینوي . دا به د سوسیال دفتر وی (Sozialamt) او یا به د عامي روغتیا اداره (Gesundheitsamt) وي . په روغتیایي تامین کې د یوي ډاکټرې یا ډاکټر له خوا درملنه ، د غاښو ډاکټرې یا د غاښو ډاکټر له خوا د غاښونو درملنه ، او د روغتیایي له نظره ضروري واکسینونه او نور وقایوی معاینات .

دولتي اداري د روغتیایي موسساتو سره په ګډه همکاري کوي .

تاسو د یوې ډاکټرې او یا ډاکټر له خوا هغه وخت معاینه کیږي ، چې

- تاسو سخت یا عاجل ناروغه شي ،
- تاسو درد ولري ،
- تاسو د حاملګي په حالت کې یاست.

د حامله میندو ماشومان او شکنجه شوي معیوب کسان په خاصه توګه امن ته اړ تیا لري. په روغتیاي درملنه کې ستاسو اړ تیا وې په خاصه توګه په نظر کې نیول کیږي .

اړین (مهم) ټکي:

اړین ټکي : هیله کیږي ، چې د خپل ټول درملني کاغذونه چې تاسو ته در کول کیږي ، له ځانه سره وساتي ! د بېلګې په توګه د واکسین کاغذونه (Impfausweis) او د حامله میندو کاغذونه (Mutterpass) . په دې کاغذونو کې مهم مالوماتونه لیکل شوي وي ، چې بیا وروسته ډاکټر ته د ورتګ په وخت کې او په روغتون کې پاته کېدو په وخت کې مهم ګڼل کیږي .

د او سېدني په ځايونو کې د ملاقات وختونه

په ځينو آيالتونو کې ډاکترانې او ډاکتران د اوسېدنيې په ځايونو کې د ملاقات وختونه ورکوي . دلته د پناه غوښتونکو روغتيايي معاينات ځای په ځای د ملاقات د وختونه په توګه تر سره کيږي .

د درملني کاغذونه او اليکترونيکي روغتيايي کارتونه

مربوط په آيالت پوري يا به تاسو ته روغتيايي کاغذونه (Behandlungsschein) درکول شي او يا به اليکترنيکي روغتيايي کارتونه (Gesundheitskarte) .

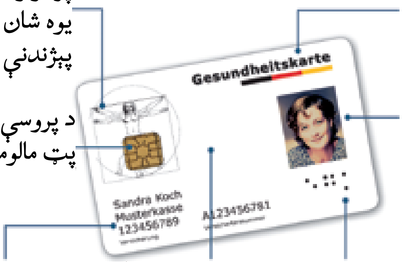
روغتيايي کاغذ په معموله توګه د کمې مودې لپاره وي . دا کاغذونه تاسو ته هغه وخت د دولتي ادارو له خوا در کول کيږي چې تاسو ناروغه شي . (د بيلګې په توګه د سوسيال اداري (Sozialamt) له خوا) . دا کاغذ بايد تاسو ډاکټر يا ډاکټرې ته ښکاره کړي . که ډاکټر يا ډاکټره تاسو ته در مل ليکي (نسخه در کوي) او يا تاسو روغتون ته ليږدول غواړي ، بايد داسې کړني لومړی دولتي اداري له خوا منظوري شي .

په ځينو آيالتونو کې پناه غوښتونکو ته د دولتي ادارو له خوا او يا د روغتيا يې بيمې له خوا اليکترونيکي روغتيايي کارتونه (Gesundheitskarte) ور کول کيږي .

اليکترونيکي کارت د روغتيايي کاغذونو ځای نيسي . پدې وسيله تاسو کولای شي ، خپل ډاکټر يا ډاکټره پخپله خوښه پيدا کړی ، بيله دې چې له دولتي ادارو نه (لکه سوسيال دفتر) روغتيايي کاغذ تر لاسه کړي . تاسو بايد خپل اليکترنيکي کارت په ښه توګه وساتئ .

روغتیا یي الیکترونیکي کارتونه

د مخ پاڼه



© Bundesministerium für Gesundheit

په تاسو پوري مربوط د دولتي ادارو پته (ادرس)

(Bitte Eintragung durch jeweilige Aufnahmeeinrichtung)

مرسته کونکي موسیسې

د اوسېدني په ځایونو کي کېدای شي، چي مرسته کونکي موسیسې هم وي (لکه سور صلیب ، دیاکوني ، کاریتاس ، مالتیزر کومکي خدمتونه). دا موسیسې روغتیایي تامینات وړاندې کوي . تاسو لطفاً په خپل اوسېدني ځای کي مالومات واخلئ ، چي هلته مرسته کونکي موسیسې ډاکټری مرستي کوي او یا ډاکټر په پیدا کېدو کي مرسته کوي .

ډاکټرانې او ډاکټران په خپلو شخصي کتنځایونو کې

د ناروغي تشخیص او درملنه په عادي توګه ډاکټرانیې او ډاکټران کوي ، چې خپل شخصي کتنځی لري او یا د نورو ملګرو ډاکټرانو سره په ګډه کتنځی لري . دې ډاکټرانو ته اقامتي ډاکټران وایي . اقامتي ډاکټرانې او ډاکټران د درملو لپاره نسخې ور کوي او خپل ناروغانې او ناروغان د زیاتو درملنې لپاره روغتونونو ته هم لیږ دوي .

اقامتي ډاکټرانې او ډاکټران د خپل کار په بدل کې پیسې له سوسیال دفتر (Sozialamt) نه او یا له قانوني روغتیایي بیمې (Krankenkasse) نه اخلي . ناروغانې او ناروغان کولای شي د خپل علاج پیسې ډاکټرانو ته له خپله جیبه ورکړي . تا سو باید پوه شئ ، چې تاسو بیا خپل لګښتونه پر خپله غاړه واخلئ . دا پیسې بیا تاسو ته وروسته نه در کول کیږي .

اړین ټکي:

زیات ډاکټرانې او ډاکټران د درملنې لپاره و ختونه ور کوي . تاسو هم باید په خپله وخت واخلئ ، تر ټولو ښه د تلیفون په توګه . که ډاکټر وخت در کړي ، باید هغه په ټینګه توګه مراعات کړئ . هغه ناروغان ، چې له مخکې یې وخت نه وي اخیستی ، باید هلته زیات انتظار وباسي .

ډاکټرانې او ډاکټران د ډاکټري مکلفیت پر اساس مجبور دي د ناروغه حال پټ وساتي. هغوي اجازه نه لري، ستاسو حال له بل چا سره شریک کړي.دخاصي ساري ناروغۍ په اړه لکه تبرکلوز باید عامي روغتیا اداري ته خبر ورکړل شي. یوازې پدې ترتیب کېدای شي دساري ناروغیو د سرایت مخه ونیول شي.دا لارشوونې پر پناه غوښتنې هېڅ بده اغېزه نه لري

اړین ټکي:

زيات ډاکټران په انګريزي يا کومه بله ژبه خبري کولای شي . هيله ده تاسو مالومات واخلئ . که تاسو په الماني ښه نه پوهيږئ ، داسي يو کس ، چي ستاسو د اعتبار وړ وي او په الماني پوهيږي ، له ځانه سره ډاکټري او يا ډاکټر ته بوزئ .

روغتون

په روغتون (Krankenhaus) کي ستاسو در ملنه هغه وخت کېدای شي ، چي دې اقامتي ډاکټري او يا ډاکټر درملنه کفايت و نه کړي . په روغتون کي پاته کيدل بايد مخکي له مخه منظور شي . په بېړني وخت کي روغتون ته بيله منظوري ټلای شئ .

بېړني وختونه

د روغتياله نظره بېړني وختونه (medizinische Notfälle) دا دي، د بيلګي په توګهً:

- که يو دم نفس تنګي را منځ ته شي ،
- که يو دم په سينه کي درد پيدا شي ،
- که يو دم په نس کي درد پيدا شي ،
- که يو دم سر ځرخي پيدا شي ،
- د ټکر او زخمي کېدو په وخت کي،
- د حاملګي په وخت کي ستونزي ،
- سخت رواني او روحي ستونزي ،
- د ځان وژ ني د خطر په وخت کي ،
- د نشه يي توکو بيړني وخت کي،
- د الرژي (حساسيت) شوک په وخت کي ،
- د بيهوښي او يا کوما په حالت کي .

پداسي حالتونو کي تاسو بايد په نيغه (راساً) له مرستندويه مرجع ، بيړنۍ مرجع له کوم ډاکټري يا کوم ډاکټر نه مرسته وغواړئ .

تاسو بیړنۍ مرسته دلته تر لاسه کولای شئ :

په روغتیاي بیړني حالت کي ستاسي د اوسېدني په ځای کي د اړیکو کسان :
(Bitte Eintragung durch jeweilige Aufnahmeeinrichtung)

در ملتون

په المان کې زیات در مل ناروغانو ته په در ملتون (Apotheke) کې ور کول کیږي .
د در ملتون له خوا تاسو ته خاص درمل (هغه درمل چې باید د ډاکټرۍ یا ډاکټر له خوا ولیکل شي) ، یوازې په هغه وخت کې در کول کیږي ، چې تاسو د ډاکټر یا ډاکټري نسخه ولرئ .
نور زیات درمل شته ، چې د هغو لپاره د ډاکټر نسخه ضروري نه ده . دداسي درملو لګښت

(پیسې) د دولتي ادارو له خوا نه در کول کیږي .

په در ملتون کې تاسو ته د درملو د کارولو په اړه مالومات در کول کیږي .

د ورځې او د شپې په هر وخت کې یو درملتون ستاسو د اوسېدنې په شا وخوا کې بیړني نوکري لري .

نسخه کېدای شي ، چې داسې مالومېږي :

Deutscher Ärzteverlag ©

لومړنۍ معاينې

اړين ټکي:

د لومړنيو معايناتو (Erstuntersuchung) په وخت بايد ساري ناروغي ددې لپاره وپېژندل شي ، چې درملنه يې وشي . پدې ترتيب کيدای شي د ساري ناروغي د سرايت مخه ونيول شي .

تاسو خپل د اوسېدني ځای ته په رسېدو سره د يوې ډاکټرې يا ډاکټر له خوا د ساري ناروغي په اړه معاينه کيږئ . دا يو قانوني مکلفيت دی . له همدې کبله تاسو مجبور ياست چې پدې معايناتو کې برخه واخلئ ! امکان شته ، چې تاسو دداسې معايناتو مخکېې له مخه يوه فورمه (د ناروغيو سوابق په اړه) ډکه کړئ . ډاکټره يا ډاکټر ستاسو نه د ساري ناروغي د علامو په اړه پوښتنې کوي او تاسو معاينه کوي .

د لومړنيو معايناتو نتيجه ستاسو د پناه غوښتنې پر موضوع هيڅ تاثير نه لري .

ددې لپاره ، چې د سږو تبرکلوز ناروغي په اړ اطمينان حاصل شي ، بايد د سږو عکسونه واخيستل شي . د هغو ماشومانو چې عمر يې تر ۱۵ کلونو کم وي او د حامله ميرمنو معاينات بيا د عکسونو په بدل کې په بل ترتيب اجرا کيږي (د بيلګې په توګه د وينې معاينات) . هيله ده تاسو د معايناتو په وخت کې ډاکټره او يا ډاکټر خپلې حامله کې ته بام لرنه (متوجه) کړئ !

په ځينو آيالتونو کې نور معاينات هم تر سره کيږي . د وينې اخيستلو مانا داده چې د ساري ناروغيو په اړه اطمينان حاصل شي . د غايطه موادو معايناتو په وسيله د اسهال ميکروب او په نس کې چينجې پيژندل کېدای شي .

هيله کيږي چې د ټولومعايناتو په اړه يادداشت واخلئ . که تاسو ته د يادداشت لپاره کوم کاغذ نه وي درکړه شوی ، تاسو کولای شئ په هغه فورمه کې يادداشت واخلئ ، کومه چې دلته په ۱۱ پاڼه کې ضميمه ده .

واکسین

واکسین انسانان له هغو ناروغیو نه ژغوري ، چې د مکروبونو په وسیله را منځ ته کیږي . انسانان چې زیات واکسین شوي وي ، ناروغۍ د نفوسو په منځ کې پراختیا نه شي موندلای .

امکان لري ، چې تاسو به یوه د واکسین کتابچه ولرئ . هلته به لیکل شوي وي ، چې تاسو تر دې دمه کوم واکسینونه اخیستي دي . که تاسو تر اوسه د واکسین کتابچه (Impfausweis) نه لرئ ، تاسو ته به د ډاکترې یا ډاکټر له خواتر واکسین وروسته یوه کتابچه او یا په بدل کې یې یو کاغذ در کړه شي .

اړین ټکي:

په المان کې چې ځیني واکیسنونه کیږ ي ، د هغو په اړه ځیني توصیې هم کیږي . ځیني واکیسنونه شته ، چې د ښه تاثیر او ساتنې لپاره باید څو ځله وشي . له همدې کبله کېدای شي ، چې د واکسین لپاره نور وختونه هم در کړه شي . په دې اړه تاسو د خپل اوسېدنې په ځای کې له روغتیایي کارکونکو نه پوره مالومات لاس ته راوړئ .

په المان کې چې ځیني واکیسنونه کیږ ي ، د هغو په اړه ځیني توصیې هم کیږي . ځیني واکیسنونه شته ، چې د ښه تاثیر او ساتنې لپاره باید څو ځله وشي . له همدې کبله کېدای شي ، چې د واکسین لپاره نور وختونه هم در کړه شي . په دې اړه تاسو د خپل اوسېدنې په ځای کې له روغتیایي کارکونکو نه پوره مالومات لاس ته راوړئ .

حاملګي

د حامله میرمنو روغتیا تأمین ده . د حاملګي بهیر او د ماشوم وده تر کنټرول لاندې وي . په دې اړه (ارتباط) پر قاعده برابر معاینات کیږي (د بېلګي په توګه د وینې معاینات ، د ادرار معاینات او زونو ګرافي)، د لنګون لپاره اماده کې ، لنګون او تر هغه وروسته پرستاري . که تاسو حامله یاست ، تاسو ته د ډاکټرې او یا ډاکټر له خوا د مور والي کتابچه (Mutterpass) در کول کیږي . په مور والي کتابچه کې د معایناتو وختونه لیکل کیږي . د ماشوم د پیدا کېدو په وخت کې(لنګون) دایي ګانې ، ډاکټرانې او ډاکټران اجراآت کوي . تر لنګون وروسته بیا هم دایي ګانې او د لنګون پرستارانې مهم د اړیکوکسان دي .

ماشومان او ځوانان تر ۱۸ کلنې عمر پورې

د معمول سره برابر پلار او مور ته د ماشوم تر پیدا کېدو وروسته د ما شوم د معایناتو لپاره یوه کتابچه ور کول کیږي . پدې کتابچه کې په دقیقه او واضح توګه لیکل شوي ، چې په کومو وختونو کې کوم معاینات باید تر سره شي .

اړین ټکي:

هیله کیږي چې ددې کتابچې ښه ساتنه وکړئ او هر ځل ډاکټر ته د ماشوم ور وستلو په وخت کې له ځانه سره ولرئ .

د ما شومانو لپاره تر شپږ کلنې پورې زیاتې معاینې په پام (نظر) کې نیول شوي دي . لومړنۍ معاینه تر زیږیدو وروسته سمدستي کیږي . د بدن ټول فعالیت (میتابولیسم)، د حس اعضا (د بیلګې په توګه اوریدنه ، لیدنه) ، تنفس ، هاضمه او عضلات ټول کتل کیږي . رشد او د حرکاتو تکلیفونه ټول په نظر کې نیول کیږي .

د هلکانو لپاره چي عمر يې د ۱۲ تر ۱۴ کلونو پوري وی ، د يوې بلي معايني توصيه هم کيږي . په دې وسيله بايد د هلک په جسمي او رواني ودي کې ستونزو ته پام لرنه (توجه) وشي او وپېژندل شي . ډاکتره يا ډاکتر د هلک قد ، وزن او د وينې فشار معاينه کوي .

دا معايني اړين (مهمي) دي ، تر څو ستاسو د اولاد سالمې ودي ته انکشاف ورکړل شي . له همدې کبله هيله کيږي ، چي د ټو لو معايناتو وختونه په پام (نظر) کې ولرئ او پام لرنه ور ته وکړئ .

د غاښو در ملنه

د غاښونو ددرد په وخت کي او دخولې د ناروغۍ په وخت کي درملنه کيږي .

2. د ناروغيو او ميکروب اخيستلو نه د ځان ژغولو په اړه عملي لار ښودنې

اوبه او خوراکي توکي په المان کې ددولت له خوا کنټرول کيږي . د نلونو اوبه ښه جنسيت لري او بيله تشويش نه د چښلو وړ دي .

داوسېدنې په ځايونو کې په يوه کوټه کې زيات انسانان اوسيږي . ښه به دا وي چې له خپل بوتل نه اوبه وچيښئ . له همدې کبله به ښه وي ، چې خپل بوتل نښاني کړئ .

د اوسېدنې په ځايونو کې کېداى شي ، چې ناروغۍ ډير ژر پر اختيا و مومي . که تاسو پاکي او نظافت ته پام (توجه) وکړئ ، نو تاسو به خپل ځان او نور کسان له ميکروبونه نه وژغورئ . له همدې کبله د نظافت په اړه دا لاندي لارښودنه کوو :

په دقت او دوام داره توګه د لاسونو وينځل

په دوام داره توګه د لاسونو وينځل د ميکروبونو د مخنيوي په لاره کې مهم ګام دی

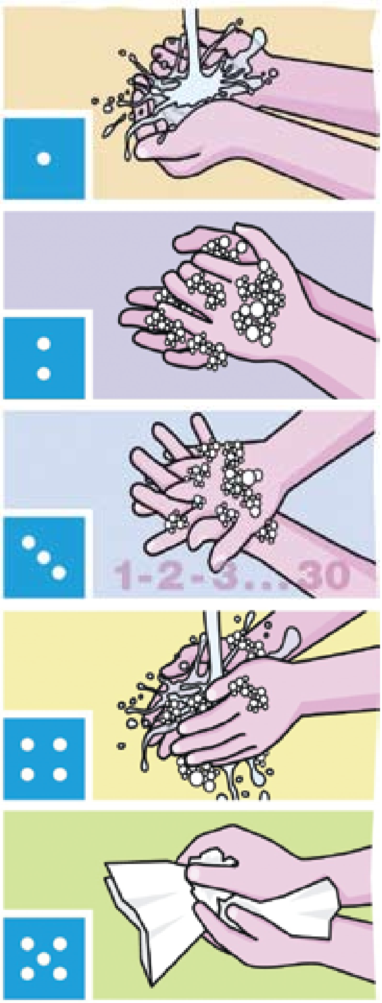
لاسونه به څه وخت وينځو ؟

په خاصه توګه تاسو بايد خپل لاسونه هغه وخت و وينځئ :

- تر چټل کېدو وروسته،
- د خوراکي توکو تر برابره ولو دمخه،
- د غذا تر خوړولو د مخه ،
- د سګريټو تر څکولو او تر چيښولو د مخه ،
- تشناب ته تر تګ وروسته ،
- پر حيواناتو تر لاس تيرولو وروسته،
- په لاسونو کې تر ټوخا او ترچا وروسته،
- د پوزې تر پاکيدو وروسته ،
- د چټليو سره تر تماس وروسته .

© Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

د لاسونو پريوللو په وخت کې باید څه ته پام وکړل شي ؟



لاسونه تر جاري اوبو لاندي ونيسئ او لانده يې کړئ !

لاسونه په مکمله توګه په صابون ووهئ (ښه به دا وي چې له مایع صابون نه کار واخلئ ، دا ځکه چې کلک صابون تل میکرو ب لري) !

د ګوتو مينځونه او د ګوتو سرونه څه نا څه ۲۰ نه تر ۳۰ ثانيو پوري په صابون داسې ووهئ ، چې ټول په مکمله توګه صابون شي .

صابون ټول په اساسي توګه تر جاري اوبو لاندي له لاسونو نه پاک کړئ !

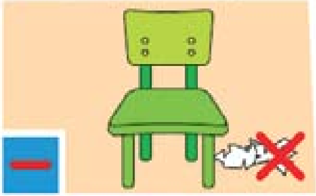
لا سونه په غور په پاک دستمال او يا د يو ځل استعمال کاغذي دستمال په وسيله وچ کړئ .

© Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung www.bzga.de

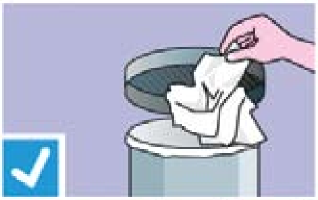
ټوخا او ترچا کول

په لاسونو کې ټوخا او تر چا مه کوئ .، بلکه د مړوند
په منځ کې او یا په یوه کاغذي دستمال کې له نورو
نه لیرې یې وکړئ .

د پوزې د پاکولو لپاره له کاغذي دستمال نه کار
واخلئ ، اما له هغه نه فقط یو ځل کار واخلئ .



کاغذي دستملونه په هر ځای کې مه پرېږدئ ، پر
ځمکه یې مه اچوئ او یایې د پطلون ، کرتۍ او د
ښځینه لمن (دامن) په جیب کې یې مه ساتئ او له
ځانه سره یې مه جمع کو ئ !



د کاغذي دستملونو ځای د چټلي سطلونه دي !

د ریزش (سرما خوردګي) په وخت کې لاسونه ژر
ژر ومینځئ .

© Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

لو مړنیو علامو ته توجه وکړئ

که تاسو ریزش (سرما خوردګي) ولری او یا ستاسو معده میکروب واخلي ، ډیر امکان دي ، چې نور کسان یې ستاسو نه واخلي . د ځان او د نورو د ساتنې په موخه د ریزش لومړنیو علاًمو ته پام (متوجه) اوسئ : د ګریپ خاصه علامه نا څاپه لوړه تبه ، سخت ناروغي حالت ، ټوخا او د عضلاتو درد ، نا څاپه د استفراق احساس ، ا و استفراق دی .

اسهال کېدای شي د معدې او کلمو د مکروب نښې وي .

اړین ټکي:

داسې علامې باید جدي ونیسئ او د خپل اوسېدنې په ځای کې روغتیایي کار کونکو ته مراجعه وکړئ .

Anhang 1: Untersuchungen

ضمیمه 1: معاینات

Datum der Untersuchung د معاینې پرېکړه	Inhalt und Ergebnis der Untersuchung د معاینې پوره متن او پرېکړه	Unterschrift / Stempel der Ärztin / des Arztes د ډاکټرې یا ډاکټر لاسلیک - مهر

ضمیمه 2: د واکسین د مالومات لیکلو لپاره عوضي فورمه

Anhang 2: Ersatzformular zur Dokumentation von Impfungen

Nachname: .... کورني نوم (تخلص)
Geschlecht: .... جنسیت
Herkunftsland: .... د زیږېدني هیواد
Vorname: .... اصلي نوم
Geboren am: .... د زیږیدني نیټه
Unterbringungseinrichtung: .... د اوسېدني ځای

Folgende Impfungen wurden durchgeführt: دا لاندې واکسینونه ور کول شوي دي

		Totimpfungen وژونکي واکسینونه							Lebendimpfungen ژوندي واکسینونه				
Datum نیټه	Handelsname und Chargennummer des Impfstoffs (Aufkleber) د واکسین تجارتي نوم او د تولید شمېره (نمبر) (سرېښدلو ځای)	Tetanus تیټانوس	Diphtherie دیفتري	Pertussis توره ټاره	Polio فلج	Hib هیب	Hepatitis B ژړی ب	Influenza انفلوینزا	Masern سرې	Mumps او ریون	Röteln لړمکی	Varizellen تباکي	Unterschrift und Stempel der Ärztin/des Arztes د ډاکترې یا ډاکتر لاسلیک او مهر

Weitere Impfungen: نور واکسینونه

Datum نیټه	Impfung gegen واکسین په مقابل کې د	Handelsname und Chargennummer تجارتي نوم او د تولید شمېره (نمبر)	Unterschrift und Stempel der Ärztin/des Arztes د ډاکترې یا ډاکتر لاسلیک او مهر

Nächster Impftermin (Datum/Impfungen): ....
د راتلونکي واکسین وخت (نیټه - واکسینونه)
....

دا چاپي ليکنه د روغتيا فدرالي وزارت له خوا د عامه کارونو په چوکاټ کي په مجاني توګه خپره شوې. اجازه نه شته چي د يوې پارټۍ يا د ټاکنو تبليغيانو او يا د ټاکنو مرسته کونکو له خوا د ټاکنو په وخت کي د ټاکنو د تبليغاتو په موخه و کارول شي . دا ممانعت د اروپايي ټاکنو ، د المان پارلماني ټاکنو، آيالتي ټاکنو او محلي ټاکنو لپاره هم صدق کوي . سوءُ استفاده په خاصه توګه هغه وخت هم ده ، چي د ټاکنو په پروګرامونو او معلوماتي غرفو کي وويشل شي او يا هلته کيښودل شي ، پر حزبي معلومات پاڼو او يا تبليغاتي پاڼو باندي چاپ شي . همدارنګه اجازه نه شته دريم کس ته د ټاکنو د تبليغ په موخه ورکړه شي . پدې پوري اړه نه لري ، چي دا ليکنه تسليمونکي ته څه وخت ، له کومي لاري او په کومه اندازه رسېدلي وي . همدارنګه نه شي کېداى چي هم د نا معلوم وخت په نظر کي نيولو سره په راتلونکو ټاکنو کي وکارول شي ، دا ځکه چي پدې ترتيب د فدرالي حکومت په طرف د يوه سياسي ګروپ په ګټه احساس را منځ ته نه شي .

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Bundesministeriums für Gesundheit kostenlos herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern während des Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Europa-, Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen. Missbräuchlich ist besonders die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.